

24: 142.0000084

AMGEN

Amgen s.r.o.

Klimentská 46

110 02 Praha 1

Tel.: +420 221 773 500

Fax.: +420 221 773 501

SMLOUVA

AGREEMENT

Dnešního dne, měsíce a roku se mezi následujícími smluvními stranami:

Amgen s.r.o.

IČO: 27117804

DIČ: CZ 27117804

se sídlem: Praha 1, Klimentská 1216/46, PSČ 110 02

jíž zastupuje MUDr. Petr Cypro a Mgr. David Vala/prokuristé, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 97583
(dále jen „**Amgen**“ nebo „**společnost Amgen**“)

a

Revmatologický ústav

právní forma: příspěvková organizace

sídlo: Na Slupi 450/4, 128 00 Praha 2
IČO: 00023728

Bankovní spojení: Česká národní banka
Č. ú.: 439021/0710

jejímž jménem jedná prof. MUDr. Jiří Vencovský, DrSc.
statutární zástupce ředitele (dále jen „**Nemocnice**“)

na základě úplného konsenzu o všech níže uvedených ustanoveních a v souladu s obecně závaznými právními předpisy, zejména § 2055 a násl. zákona č. 89/2012Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, uzavírá tato

SPONZORSKÁ SMLOUVA

(dále jen „**Smlouva**“)

On this day, month and year, the following contractual parties:

Amgen s.r.o.

Business ID No.: 27117804,

Tax Identification No.: CZ 27117804

With its registered seat at the address: Prague 1, Klimentská 1216/46, Postal Code: 110 02

represented by MUDr. Petr Cypro and Mgr. David Vala/proxies, registered with the Commercial Register administered by the Municipal Court in Prague, Section C, File No. 97583

(hereinafter referred to only as the “**Amgen**”)

and

Revmatologický ústav

Legal form: allowance organization

having its registered seat at the address: Na Slupi 450/4, 128 00 Praha 2

Business ID No.: 00023728

Bank details: Česká národní banka

Account No.: 439021/0710

Acting through prof. MUDr. Jiří Vencovský, DrSc., statutory deputy director(hereinafter referred to only as the “**Hospital**”) based on their full consent to all of the below-specified provisions and pursuant to the provisions of the generally binding legal rules and regulations, namely Section 2055et seq. of Act no. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended and supplemented, enter into the following

SPONSORSHIP AGREEMENT

(hereinafter referred to only as the “**Agreement**”)

Preamble

VZHLEDEM K TOMU, ŽE

- (A) Odborník je zaměstnancem Nemocnice, a to jako osteolog na oddělení osteologie a ve své praxi se dlouhodobě zabývá problematikou (diagnostikou i léčbou) metabolických kostních onemocnění;
- (B) Nemocnice má zájem na vzdělávání svých zaměstnanců, v tomto případě Odborníka a jeho účasti na odborných akcích, avšak nemá dostatek prostředků na úhradu nákladů s tím spojených;
- (C) Společnost Amgen má zájem podpořit účast zaměstnance Nemocnice, v tomto případě Odborníka, na vzdělávací akci s ohledem na skutečnost, že se jedná o věc veřejného zájmu na ochraně zdraví před osteoporózou či jinými metabolickými kostními chorobami;

DOHODLY SE SMLUVNÍ STRANY NA NÁSLEDUJÍCÍM:

Článek I.**Předmět smlouvy**

1. Předmětem této smlouvy je podpora kvalitního vzdělávání, zvyšování kvalifikace a následného vzdělávání zaměstnanců Nemocnice, konkrétně v případě této smlouvy: [REDACTED] číslo ČLK/ČLnK: [REDACTED] (dále jen „Odborník“).
2. Společnost Amgen se zavazuje uhradit ve formě daru Nemocnici náklady na účast zaměstnance Nemocnice, Odborníka na vzdělávací akci, specifikované dále ve smlouvě a Nemocnice se zavazuje jej přijmout. Dar je poskytován výhradně v souvislosti s financování vzdělávání v oblasti zdravotnictví.

Preamble

WHEREAS

- (A) The Expert is the Hospital's employee in the position of osteologist at the osteology ward and in their practice, the employee's long-term specialization has been in problems (diagnosis and treatment) of metabolic bone diseases;
- (B) The Hospital wishes to educate its employees, in this case the Expert, and wishes for the Expert to attend specialized events; however, it does not dispose with funds sufficient to cover costs related to such education;
- (C) Amgen wishes to support attendance of the Hospital's employee's, in this case the Expert, at the education event with a view to the fact that a matter of public interest is concerned, health protection against osteoporosis and other metabolic bone diseases;

THE CONTRACTUAL PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article I**Subject Matter of Agreement**

1. The subject matter of this agreement shall be the support of quality education, improvement of qualifications, and subsequent educating of the Hospital's employees, in this specific case of this agreement of: [REDACTED], ČLK/ČLnK number: [REDACTED] (hereinafter referred to only as the "Expert").
2. Amgen undertakes to grant to the Hospital a donation corresponding to the amount of costs of the Hospital's employee's, the Expert's, attendance at the educational event, as specified hereinbelow, and the Hospital undertakes to accept such sponsorship. Such sponsorship shall be provided exclusively in connection with the financing of education in the field of health care.

Článek II.

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Nemocnice se zavazuje zajistit účast Odborníka na WCO-IOF-ESCEO 2024, Hilton London Metropole, Londýn, Velká Británie, 11.04.2024 - 14.04.2024 (dále jen „**Kongres**“).

2. Společnost Amgen se zavazuje uhradit ve formě daru Nemocnici náklady na účast zaměstnance Nemocnice, Odborníka pouze v přiměřené výši, omezené výlučně na hlavní vědecký účel Kongresu. Poskytnuté financování může kromě registračního poplatku na Kongres zahrnovat např. výdaje na dopravu, ubytování a stravování avšak v celkové maximální výši 75 000 CZK, a bude trvat od 11.04.2024 do 14.04.2024 včetně.

Další výdaje budou proplaceny jen tehdy, pokud je Amgen předem písemně schválí a pokud budou podloženy doklady, které vyhoví požadavkům místních finančních úřadů s ohledem na uznání výloh spojených se služebními cestami.

3. Společnost Amgen poskytne Nemocnici itinerář účasti Odborníka na Kongresu (dále jen „**Itinerář**“), kterou se Nemocnice zavazuje předat Odborníkovi. Nemocnice se zavazuje zajistit, že se Odborník Kongresu zúčastní podle podmínek, stanovených touto smlouvou a Itineráře a zavazuje se poskytnout společnosti Amgen v rámci plnění této smlouvy maximální součinnost.

4. Odborník s touto smlouvou a s účastí na Kongresu souhlasí, což dokládá svým podpisem dále. Bez uvedeného souhlasu Odborníka nenabude smlouva platnosti.

Article II

Rights and Obligations of Contractual Parties

1. The Hospital undertakes to make sure the Expert attends WCO-IOF-ESCEO 2024, Hilton London Metropole, London, UNITED KINGDOM, 11.04.2024 - 14.04.2024 (hereinafter referred to only as the "**Congress**").

2. Amgen undertakes to only pay the donation to the Hospital equaling the costs of the Hospital's employee's, the Expert's attendance in the adequate amount, strictly corresponding to the costs of main scientific purpose of the Congress. In addition to Congress registration fee the funding provided may include, for example, travel, subsistence and accommodation expenses but in the total maximal amount 75 000 CZK and will last since 11.04.2024 to 14.04.2024 inclusive.

Any additional expenses will only be reimbursed if pre-approved in writing by Amgen and supported by documentation sufficient to meet the requirements of the local tax authorities with respect to recognition of business related travel expenses.

3. Amgen shall provide the Hospital with a schedule of the Expert's attendance at the Congress (hereinafter referred to only as the "**Schedule**"), which the Hospital undertakes to pass on to the Expert. The Hospital undertakes to ensure the Expert's attendance at the Congress pursuant to the terms and conditions as set forth in this agreement and the Schedule, and it undertakes to provide Amgen with its best cooperation within the framework of performance hereof.

4. The Expert consents to this agreement and its attending of the Congress, which consent they express by appending their signature hereunto. Without such consent of the Expert, this agreement shall become void.

5. Nemocnice zajistí, že Odborník přijede na místo Kongresu nejdříve 24 hodin před zahájením Kongresu a odjezd uskuteční do 24 hodin po jeho skončení. V případě, že se Odborník rozhodne přijet dříve nebo zůstat na Kongresu déle, je povinen si uhradit veškeré náklady s tím související. 6. Smluvní strany prohlašují, že plnění podle této smlouvy není v žádném případě spojeno s předepisováním léčivých přípravků nebo jejich prodáním množstvím. Smluvní strany dále potvrzují, že uzavřením této smlouvy v žádném případě nevzniká Nemocnici závazek odebírat, použít, předepsat či doporučit zboží či služby společnosti Amgen. 7. V případě, že Smlouva podléhá zveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů („Zákon o registru“), uplatní se následující ustanovení. Smluvní strany se zavazují v elektronické podobě Smlouvy před jejím zasláním do registru znečitelnit a v registru zajistit neuveřejnění následujících ustanovení: - Z důvodu ochrany obchodního tajemství Amgen: článek II odst. 7 Smlouvy, - Z důvodu ochrany obchodního tajemství Nemocnice: Veškeré osobní údaje fyzických osob. Smluvní strany výslovně sjednávají, že znečitelnění výše uvedených údajů a zaslání Smlouvy do registru provede Nemocnice. Bez ohledu na ujednání v předchozí větě je Nemocnice oprávněna zaslat Smlouvu do registru vždy pouze po předchozím písemném schválení její konečné podoby Amgen (e-mailová adresa pro účel schválení: [REDACTED]; v opačném případě je Nemocnice povinna uhradit Amgen smluvní pokutu 50.000, - Kč za každý jednotlivý případ porušení; smluvní pokuta se nijak nedotýká nároku Amgen na náhradu škody. Pokud je dle Zákona o registru účinnost této Smlouvy vázána na zveřejnění v registru, pak tato účinnost nastává takovým	5. The Hospital shall make sure that the Expert arrives at the venue of the Congress no earlier than 24 hours before the start of the Congress, and that the Expert leaves within 24 hours following its conclusion. In the event the Expert decides to arrive earlier or to stay at the Congress longer, the Expert shall be obliged to cover any and all costs related to such situation. 6. The contractual parties hereby represent that performance pursuant to the provisions of this agreement is in no event related to prescribing of any medical products or quantities thereof sold. The contractual parties also confirm that by executing this agreement, the Hospital shall in no manner become obliged to purchase, use, prescribe, or recommend any goods or services provided by Amgen. 7. In case the Agreement is subject to the publication accordingly to the Act no. 340/2015 Coll., on Contract Registry („Registry Act“) following provisions shall apply. The Parties undertake to blank out in the electronic form of the Agreement before sending it to the registry and to ensure the non-publication in the registry, of the following provisions: - In order to protect the Amgen trade secret: art. II, par. 7 of the Agreement, - In order to protect the Hospital trade secret: . All the personal data of natural persons. The Parties explicitly agree that the blanking out of the data above and sending the Agreement as the case may be, to the registry shall be done by the Hospital. Irrespective of the arrangements in the previous sentence, the Hospital is entitled to send the Agreement as the case may be, to the registry only after the previous written approval of its final version by Amgen (e-mail address for approval: [REDACTED]; otherwise the Hospital shall pay Amgen a contractual penalty of CZK 50,000.- for each individual case of breach; the contractual penalty does not affect in any way the Amgen's right to compensation of
--	---

zveřejněním bez ohledu na jakákoliv jiná ustanovení této Smlouvy.

Článek III.

Závěrečná ustanovení

1. Společnost Amgen je oprávněna kdykoliv v průběhu trvání smlouvy kontrolovat řádné plnění povinností Nemocnice a Odborníka, vyplývající z této smlouvy. V případě, že Nemocnice nebo Odborník poruší ustanovení čl. II této smlouvy, pak se takové porušení smlouvy považuje za podstatné, a společnost Amgen je tak oprávněna odstoupit s okamžitou účinností od této smlouvy.
2. Standardní protikorupční prohlášení a záruka. Příjemce prohlašuje a zaručuje, že on ani jakákoliv jiná osoba nebo společnost jednající jeho jménem nebude, přímo ani nepřímo, nabízet, platit, slibovat platbu nebo souhlasit s takovou nabídkou, příslibem platby nebo čehokoli cenného jakékoli osobě nebo entitě, která by sloužila pro účely získání nebo udržení si zakázky nebo jakékoli nežádoucí výhody v souvislosti s touto Smlouvou, ani nebude jiným způsobem porušovat jakékoli platné zákony, pravidla a nařízení týkající se nebo související s veřejným nebo komerčním úplatkářstvím či korupcí (dále jako „Protikorupční zákony“). Dále prohlašuje, že budou veškeré faktury nebo záznamy související s touto Smlouvou nebo jakoukoli jakýmkoliv službami prací vykonávanou vykonávanými pro společnost Amgen nebo jejím jménem úplné, a přesné a v souladu s platnými zákony a budou společnosti Amgen na požádání předloženy.
3. Tato smlouva může být ukončena dohodou smluvních stran.
4. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího posledního podpisu.

damages. If the effectiveness of this Agreement, as the case may be, is bound to the publication in the registry pursuant to the Registry Act, such effectiveness occurs upon such publication, irrespective of any other provisions hereof.

Article III

Final Provisions

1. Amgen shall be authorized to inspect at any time during the term hereof the due fulfillment of obligations of the Hospital and the Expert as arising herefrom. In the event the Hospital or the Expert are in breach of the provisions of Article II hereof, such breach is considered to be substantial and Amgen shall be authorized to terminate this agreement with immediate effect.
2. Anti-Corruption Representation and Warranty. Recipient represents and warrants that s/he, or any person or company working on his/her behalf, shall not, directly or indirectly, offer, pay, promise to pay, or authorize such offer, promise or payment, of anything of value, to any person or entity for the purposes of obtaining or retaining business or any improper advantage in connection with this Agreement, or that would otherwise violate any applicable laws, rules and regulations concerning or relating to public or commercial bribery or corruption. Recipient further represents and warrants that any invoices, or related records, that relate to this Agreement or relate to any services conducted for or on behalf of Amgen shall be complete and accurate in accordance with applicable law and shall be provided to Amgen upon request.
3. This agreement may be terminated by virtue of the mutual agreement of the contractual parties.
4. This agreement is effective as of the last date of signature of this agreement.

5. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva je vypracována ve třech vyhotoveních s platností originálu, každé ze smluvních stran a Odborníkovi přísluší jedno vyhotovení. 6. Tato smlouva obsahuje úplnou dohodu smluvních stran ve věci předmětu této smlouvy, a nahrazuje veškeré ostatní písemné či ústní dohody učiněné ve věci předmětu této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva může být měněna či doplňována pouze písemně, a to formou číslovaných dodatků této smlouvy podepsaných všemi smluvními stranami. Jakékoli dodatky k této smlouvě uzavřené ústní formou jsou neplatné a nezakládají žádná práva ani povinnosti smluvních stran této smlouvy. 7. Tato Smlouva se vyhotovuje v anglicko-českém znění. V případě rozporu jazykových verzí, má přednost česká verze. 8. Smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavřely na základě vážné a svobodné vůle, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek, smlouvu pročetly, jejímu obsahu porozuměly, a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.	5. The contractual parties have agreed that this agreement shall be executed in three counterparts, each having the validity of the original, of which each contractual party and the Expert shall receive one counterpart. 6. This agreement contains the entire agreement of the parties regarding the subject matter hereof, and replaces all other written or oral agreements made concerning the subject matter hereof. The contractual parties hereby agree that this agreement may only be amended or modified in writing, by virtue of numbered amendments hereto executed by the all contractual parties. Any amendments of this Agreement made in oral are invalid and do not confer any rights or obligations to both parties of this Agreement. 7. This Agreement has been executed in English-Czech version. In the event of any discrepancies between the language versions, the Czech version shall prevail. 8. The contractual parties hereby represent that they have entered into this agreement based on their free and definite will, not under any duress or under flagrantly disadvantageous conditions, that they have read this agreement, have understood its contents, in witness whereof they append their own signatures hereunto.
---	--

Data Privacy Statement

Amgen may collect and process personal information about you in order to administrate and manage this Agreement and/or the Services you have agreed to perform under this Agreement. Personal information includes information such as, but not limited to, your name, contact details, field of expertise, banking details (if required to make a payment) and the content of this Agreement. Amgen process your personal data for the duration of the contractual relationship between you and Amgen, in any event as long as required by legal retention obligations (e.g. tax laws).

This information may be transferred to a third party for providing services under this Agreement (event organizer, travel agencies). Transfers of personal information in countries not deemed adequate are done using appropriate safeguards such as Standard Contractual Clauses. To obtain a copy of these safeguards, please contact your Data Protection Officer at privacy@amgen.com.

Amgen is a multi-national company headquartered in the United States. Amgen maintains data centers around the world, including in the European Union and the United States. Amgen may process personal information in global databases that can be accessed by authorized Amgen personnel worldwide. Transfers of personal information among Amgen and its group entities follow applicable laws and our Binding Corporate Rules (BCRs). For more information on the BCRs, including your ability to file a complaint about any processing of your personal information in violation of the BCRs, please visit <http://www.amgen.com/bcr/>.

You may access, correct or request deletion of your personal information as well as request your right to data portability, subject to certain restrictions imposed by law, by contacting your Data Protection Officer by email at privacy@amgen.com. You may also lodge a complaint either by contacting your Data Protection Officer or directly to your Data Protection Authority.

Prohlášení o ochraně osobních údajů

Společnost Amgen může shromažďovat a zpracovávat Vaše osobní údaje za účelem administrativy a realizace této Smlouvy a / nebo služeb, které jsou předmětem plnění této Smlouvy. Osobní údaje zahrnují informace, jako jsou například Vaše jméno, kontaktní údaje, Vaše odborná specializace, bankovní údaje (jsou-li vyžadovány k provedení platby) a obsah této smlouvy. Společnost Amgen zpracovává Vaše osobní údaje po dobu trvání smluvního vztahu mezi Vámi a společností Amgen, resp. po dobu požadovanou příslušnými zákony (např. daňovými zákony).

Tyto informace mohou být předávány třetím stranám za účelem poskytnutí služeb podle této Smlouvy (např. organizátorům akcí, cestovním kancelářím). Předávání osobních údajů do zemí, jejichž úroveň zabezpečení není považována za přiměřenou, se provádějí pomocí vhodných záruk, jako jsou standardní smluvní doložky. Chcete-li získat kopii těchto ochranných opatření, kontaktujte pověřence pro ochranu osobních údajů na adrese privacy@amgen.com.

Společnost Amgen je nadnárodní společnost se sídlem ve Spojených státech. Amgen spravuje datová centra po celém světě, včetně Evropské unie a Spojených států. Společnost Amgen může zpracovávat osobní údaje v globálních databázích, ke kterým mohou mít přístup autorizovaní pracovníci společnosti Amgen po celém světě. Při předávání osobních údajů mezi pobočkami společnosti Amgen jsou dodržovány platné zákony a Závazná podniková pravidla společnosti Amgen (Binding Corporate Rules, BCR). Další informace o BCR, včetně možnosti podat stížnost na jakékoli zpracování Vašich osobních údajů, které by bylo v rozporu s BCR, naleznete na adrese <http://www.amgen.com/bcr/>.

Můžete požádat o přístup, opravu nebo vymazání Vašich osobních údajů, stejně jako máte právo na přenositelnost dat, s výjimkou určitých omezení stanovených zákonem, a to prostřednictvím e-mailu na adrese privacy@amgen.com. Můžete podat stížnost buď kontaktováním pověřence pro ochranu údajů, nebo můžete kontaktovat přímo Váš úřad pro ochranu osobních údajů.

Financial Disclosure Obligations

Amgen is committed to compliance with the EFPIA and AIFP Codes on Disclosure of Transfers of Value from Pharmaceutical Companies to Healthcare Professionals and Healthcare Organizations. Such codes require that Amgen publicly discloses information regarding transfers of value resulting from Amgen's interactions with Healthcare Professionals or Healthcare Organizations.

You therefore acknowledge and agree that, to the extent required or necessary to comply with applicable laws and codes of practice on financial disclosure obligations as mentioned above, Amgen or the appropriate Amgen Group member shall have the right to publicly disclose, such as on a local Amgen or local Pharma association website, information regarding this Agreement and that information may include without limitation the following: (i) amounts, dates, and description of payments made to, or other transfers of value to, you; (ii) your name, professional address; Registration No. of ČLK/ČLnK and (iii) a description of the Services to be, or actually, provided hereunder.

With your signature, you acknowledge the individual financial disclosure by Amgen as described above.

Zveřejňování plateb a jiných plnění

Společnost Amgen se zavázala dodržovat kodexy EFPIA a AIFP upravující zveřejňování plateb a jiných plnění farmaceutických společností zdravotnickým odborníkům a zdravotnickým zařízením. Tyto kodexy vyžadují, aby společnost Amgen zveřejňovala informace týkající se plateb a jiných plnění vyplývajících ze spolupráce společnosti Amgen se zdravotnickými odborníky a zdravotnickými zařízeními.

Berete na vědomí a souhlasíte, že v míře nezbytné nebo nutné pro dosažení souladu s příslušnými zákony a kodexy ohledně povinnosti zveřejňování plateb a jiných plnění, jak je popsáno výše, má společnost Amgen nebo člen skupiny Amgen právo zveřejňovat na internetových stránkách Amgen nebo AIFP informace týkající se této Smlouvy a tyto informace mohou zahrnovat mimo jiné následující: (i) částky, data a popis plateb nebo jiných plnění, které vám byly provedeny; (ii) vaše jméno, pracovní adresu, evidenční číslo ČLK/ČLnK a (iii) popis služeb, které mají být nebo byly skutečně poskytnuty, dle této Smlouvy.

Svým podpisem berete na vědomí individuální zveřejnění plateb a jiných plnění společnosti Amgen, jak je popsáno výše.

Sponzor/ Sponsor:

Amgen s.r.o.

Podpis / Signature: _____

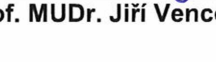
Jméno / Name: **MUDr. Petr Cypro**

Podpis / Signature: _____

Jméno / Name : **Mgr. David Vala**

Titul / Title: Proxy / prokurista V / In Praha Dne/ Date: <u>04-03-2024</u>	Titul / Title: Proxy / prokurista V / In Praha Dne/ Date: <u>6.3.2024</u>
---	---

Odborník/ Expert: Signature / Podpis:  Name / Jméno:  Titul / Title: V / In Praha Date / Datum: <u>- 4 -03- 2024</u>
--

Nemocnice/ Hospital:  Signature / Podpis:  Name / Jméno: prof. MUDr. Jiří Vencovský, DrSc. Titul / Title: statutární zástupce ředitele / statutory deputy director V / In Praha Date / Datum: <u>- 4 -03- 2024</u>	REVMATOLOGICKÝ ÚSTAV Na Slupi 450/4 128 00 Praha 2 - Nové Město
---	--